

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PODPORY FORMOU DOTÁCIE

Č. 402/0163-0002/2013

uzatvorená podľa zákona č. 33/2013 Z. z. o podpore poľnohospodárskej prvovýroby v roku 2013, zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka v znení neskorších predpisov, zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, ustanovenia § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

### ZMLUVNÉ STRANY

- Poskytovateľ podpory:** **Pôdohospodárska platobná agentúra**  
sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1  
IČO: 30 794 323  
štatutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ  
zastúpený Ing. Lubomírom Partikom, výkonným riaditeľom  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo výdavkového účtu: 7000071142/8180  
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z. (ďalej len „poskytovateľ“)
- Prijímateľ:** **FirstFarms Agra M s.r.o**  
sídlo/trvalý pobyt: Kozia 2243, 901 13 Malacky  
IČO: 34122087  
štatutárny orgán: Anders Holger Norgaard, konateľ  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 034/7722021, 034/7722029,  
elp@firstfarms.com  
registrácia: obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel,  
vložka č.: Sro, 13205/B  
Evidenčné číslo žiadosti: 402/0163-0002/2013  
(ďalej len „prijímateľ“)

### ČL. I. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory formou dotácie (ďalej len „dotácia“) zo strany poskytovateľa prijímateľovi za účelom úhrady časti spotrebnej dane z minerálnych olejov uvedených v § 2 ods. 1 písm. a) zákona č. 33/2013 Z. z. spotrebovaných v poľnohospodárskej prvovýrobe na základe výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie podpory zo dňa 04.03.2013.

2. **Dotácia sa poskytuje v sume 0,153 eura/l minerálneho oleja**, a to najviac do množstva
  - a) 25,45 l/ha poľnohospodárskej pôdy obhospodarovanej prijímateľom,
  - b) 54,30 l/veľká dobytčia jednotka v chove prijímateľa.
3. Poskytovateľ je oprávnený rovnomerne krátiť každú požadovanú dotáciu, ak limit výdavkov na dotácie je menší ako súčet súm požadovaných dotácií.
4. Forma dotácie: priama nenávratná neinvestičná dotácia.

## ČL. II. TERMÍN PLNENIA

1. Prijímateľ sa zaväzuje v lehote najneskôr do **15. októbra 2013** predložiť poskytovateľovi doklady, potrebné k vyplateniu dotácie, v súlade s ustanovením čl. V zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu maximálne vo výške, stanovenej v čl. III/1 zmluvy podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, v lehote najneskôr **do 31.12.2013.**

## ČL. III. VÝŠKA DOTÁCIE

1. **Schválená maximálna výška dotácie predstavuje sumu 40 579,33 EUR (slovom štyridsaťtisícpäťstosedemdesiatdeväť EUR a tridsaťtri eurocentov).** Výpočet výšky dotácie tvorí ako neoddeliteľná súčasť prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. **Za oprávnené výdavky na poskytnutie dotácie sú považované výdavky, ktoré sú vynaložené po dátume schválenia (notifikácie) schémy – zákona č. 33/2013 Z. z. zo strany Európskej komisie t.j. od 22.03.2013. Dátum oznámenia Európskej komisie o notifikácii schémy – zákona č. 33/2013 Z. z. poskytovateľ zverejnil formou Oznámenia na svojom webovom sídle v časti Aktuality dňa 27.03.2013. Prijímateľ musí nakupovať a spotrebúvať minerálny olej, pričom spotrebovaný minerálny olej v strojach/zariadeniach, ktoré si prijímateľ objednáva formou služby, sa nebude považovať za oprávnený náklad. Ak prijímateľ na základe nájomnej zmluvy na stroj/zariadenie realizuje nákup a spotrebu minerálneho oleja do prenajatého stroja/zariadenia, ide o oprávnený výdavok.**
3. **Konečná výška dotácie, ktorá bude vyplatená prijímateľovi, sa určí na základe skutočne vynaložených a riadne preukázaných výdavkov.** Celková výška dotácie uvedená v čl. III/1 zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne zvyšovať formou dodatku k zmluve s výnimkou napr. právneho nástupníctva, ak dôjde k zlúčeniu, splynutiu a pod. viacerých prijímateľov do jedného právneho subjektu, vtedy sa môže dodatkom k zmluve zvýšiť maximálna výška dotácie najviac do sumy, predstavujúcej súčet maximálnych súm dotácie dotknutých subjektov, pričom v platnosti pre tento nový subjekt ostane iba jedna zmluva o poskytnutí podpory formou dotácie.
4. Ak skutočne vynaložené oprávnené výdavky sú nižšie ako čiastka uvedená v čl. III/1 zmluvy, poskytovateľ je oprávnený bez dodatku k zmluve znížiť vyplácanú dotáciu o rozdiel medzi schválenou výškou dotácie uvedenou v Čl. III/1 zmluvy a výškou dotácie vypočítanej zo skutočne vynaložených oprávnených výdavkov.
5. Ak poskytovateľ v rámci spracovávania prijímateľom predložených podkladov k vyplateniu dotácie zistí, že z dôvodov na strane prijímateľa nie je možné dotáciu vyplatiť v sume uvedenej v čl. III/1 zmluvy, je oprávnený krátiť dotáciu bez uzavretia dodatku k zmluve.

## ČL. IV. ÚČET PRIJÍMATEĽA

1. Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie dotácie prijímateľovi bezhotovostne na prijímateľom stanovený účet (ďalej len „účet prijímateľa“) vedený v EUR, uvedený v hlavičke tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je povinný **udržiavať účet prijímateľa otvorený a nesmie ho zrušiť ani zmeniť jeho číslo až do prijatia dotácie** od poskytovateľa (do dňa pripísania dotácie na účet prijímateľa).

## ČL. V. PLATBA DOTÁCIE PRIJÍMATEĽOVI

1. Prijímateľ sa zaväzuje v súlade s týmto článkom zmluvy predložiť poskytovateľovi v lehote **do 15.októbra 2013 doklady potrebné k vyplateniu dotácie** podľa ustanovenia § 2 ods. 2 písm. b) a c) zákona č. 33/2013 Z. z., a to:
  - a) **doklad o kúpe minerálneho oleja preukázateľne zdaneného na daňovom území,**
  - b) **výpis z evidencie spotreby minerálneho oleja.**
2. Prijímateľ predkladá doklady uvedené v čl. V/1 zmluvy minimálne na sumu dotácie, uvedenú v čl. III/1 zmluvy. Spolu s týmito dokladmi predkladá prijímateľ dotácie (v prípade právnickej osoby jej štatutárny orgán) **čestné vyhlásenie** o tom, že nenastali skutočnosti, uvedené v čl. VI/2 zmluvy. Doklady sa zasielajú jednorázovo na príslušné regionálne pracovisko poskytovateľa (tzn. tam, kde bola predložená žiadosť o poskytnutie dotácie). V lehote uvedenej v čl. V/1 zmluvy musia byť doklady **doručené poskytovateľovi** (tzn. nestačí v posledný deň lehoty podať zásielku na poštovú prepravu), inak poskytovateľ dotáciu nevyplatí. Nárok prijímateľa na vyplatenie dotácie vzniká len v rozsahu v akom poskytovateľ rozhodne o oprávnenosti výdavkov podpory formou dotácie na základe dokladov uvedených v čl. V/1 zmluvy.
3. **Doklad o kúpe minerálneho oleja, nakúpeného v súlade so zákonom č. 98/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov,** preukázateľne zdaneného na daňovom území, prijímateľ predkladá na formulári, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 (celkový sumár v litroch za rok 2013) a jej prílohe (prehľad nákupu minerálneho oleja podľa jednotlivých mesiacov roku 2013) Metodického postupu pre žiadateľov o podporu v roku 2013 formou dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov v znení jeho dodatku č. 1, zverejneného na webovom sídle poskytovateľa. Všetky daňové doklady, ktoré sú podkladom dokladu o kúpe minerálneho oleja musia byť vystavené a minerálny olej musí byť dodaný po dátume oznámenia Európskej komisie, že schéma – zákon č. 33/2013 Z. z. bol notifikovaný a zo strany prijímateľa musia byť uhradené do dňa predloženia dokladov podľa čl. V/1 poskytovateľovi, pričom tento minerálny olej musí byť v rovnakej lehote aj spotrebovaný.
4. **Výpis z evidencie spotreby minerálneho oleja** prijímateľ predkladá na formulári, ktorý je uvedený v prílohe č. 2 (celkový sumár v litroch za rok 2013) Metodického postupu pre žiadateľov o podporu v roku 2013 formou dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov v znení jeho dodatku č. 1, zverejneného na webovom sídle poskytovateľa.
5. Ak od dňa podania Žiadosti o poskytnutie dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov do dňa predloženia dokladov potrebných k vyplateniu dotácie podľa čl. V/1 zmluvy príde k nárastu a/alebo zníženiu výmery poľnohospodárskej pôdy obhospodarovanej prijímateľom a/alebo k navýšeniu a/alebo zníženiu počtu veľkých dobytčích jednotiek v chove prijímateľa, poskytovateľ na túto skutočnosť pri vyplácaní dotácie nebude prihliadať.
6. Výška dotácie vyplácanej prijímateľovi v EUR sa zaokrúhľuje nadol na najbližší cent. Výška akéhokoľvek zníženia dotácie v EUR sa zaokrúhľuje nahor na najbližší cent.
7. Poskytovateľ zabezpečí vyplatenie dotácie refundáciou oprávnených výdavkov na základe dokladov, kompletne a v stanovenej lehote predložených prijímateľom podľa tohto článku zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený vykonať v zmysle ustanovenia § 10 zákona č. 502/2001 Z. z. u prijímateľa pred uskutočnením finančnej operácie priebežnú finančnú kontrolu. Ak

poskytovateľ vykoná u prijímateľa priebežnú finančnú kontrolu, dotácia sa vypláti na základe výsledkov tejto kontroly.

8. **Poskytovateľ zašle prijímateľovi elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú v Žiadosti o poskytnutie dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov oznámenie o úhrade dotácie.**
9. Prijímateľ je povinný v predkladaných dokladoch podľa odseku 1 tohto článku zmluvy uvádzať výlučne výdavky, ktoré zodpovedajú podmienkam uvedeným v tejto zmluve. **Prijímateľ zodpovedá za pravdivosť a správnosť údajov uvedených v predkladaných dokladoch.** V prípade, že na základe nepravých alebo nesprávnych údajov uvedených v predkladaných dokladoch dôjde k vyplateniu dotácie, pôjde o porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. V prípade, ak prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie dotácie, poskytovateľ zabezpečí poskytnutie dotácie na účet prijímateľa v lehote určenej v čl. II/2 zmluvy.
11. Deň pripísania dotácie na účet prijímateľa sa považuje za deň poskytnutia dotácie.

## ČL. VI. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. **Prijímateľ sa zaväzuje po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.** **Práva a povinnosti zmluvných strán sa spravujú najmä zákonom č. 33/2013 Z. z. o podpore poľnohospodárskej prvovýroby v roku 2013, zákonom č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka v znení neskorších predpisov, zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov, zákonom č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.**
2. Prijímateľ **nesmie byť** v likvidácii, nesmie byť voči nemu vedené konkurzné konanie, nesmie byť v konkurze, v reštrukturalizácii a nesmie byť voči nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, nesmie porušiť zákaz nelegálneho zamestnávania cudzinca podľa § 2 ods. 2 písm. c) zákona č. 82/2005 Z. z., nesmie mať záväzky voči štátu po lehote splatnosti, nesmie byť voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ nesmie mať evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové poistenie (splátkový kalendár potvrdený veriteľom sa akceptuje). Prijímateľ tieto skutočnosti preukázal pri podaní Žiadosti o poskytnutie dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov.
3. Prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov**, súvisiacich s poskytnutím dotácie, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.
4. Prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať poskytovateľovi alebo inému orgánu, **uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.**
5. Prijímateľ sa zaväzuje **v lehote do troch pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať poskytovateľa o:**
  - a) každej zmene identifikačných údajov prijímateľa vrátane právneho nástupníctva; ak dôjde k právnomu nástupníctvu pred vyplatením dotácie, prijímateľ spolu s oznámením o právnom nástupníctve zašle poskytovateľovi aj doklady, preukazujúce právne nástupníctvo (napr. aktuálny výpis z Obchodného registra – originál),
  - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,

- c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok prijímateľa, vstupe prijímateľa do likvidácie.
6. Prijímateľ sa zaväzuje **uchovávať účtovnú dokumentáciu** týkajúcu sa poskytnutej dotácie počas **doby stanovenej v § 35 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a do tejto doby strpieť výkon kontroly** v zmysle ustanovenia čl. VI/6 zmluvy.
7. Prijímateľ sa zaväzuje, že **umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov** v zmysle príslušných predpisov EÚ a SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly dokladov súvisiacich s poskytnutím dotácie podľa tejto zmluvy a preukázať listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na poskytnutie dotácie, oprávnenosť vynaložených výdavkov, účel použitia dotácie a dodržanie podmienok poskytnutia dotácie. Prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zákon č. 440/2000 Z. z., zákon č. 231/1999 Z. z.).
8. Prijímateľ vedie prehľad spotreby minerálneho oleja podľa jednotlivých mesiacov roku 2013, a to buď podľa vlastnej vedenej evidencie, alebo ak vlastnou evidenciou nedisponuje, vedie ju na formulári, ktorý je uvedený v prílohe č. 3 Metodického postupu pre žiadateľov o podporu v roku 2013 formou dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov.

## ČL. VII. VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV

1. Prijímateľ je povinný:
- a) vrátiť dotáciu v prípade platby poskytnutej omylom,
  - b) vrátiť dotáciu, ak porušil povinnosti uvedené v zmluve a porušenie povinností znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) vrátiť dotáciu, poskytnutú v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, ak porušil zákaz nelegálneho zamestnávania cudzinca podľa zákona č. 82/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov,
  - d) vrátiť dotáciu, ak dôjde k odstúpeniu od zmluvy po vyplatení dotácie.

## ČL. VIII. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje poskytovateľovi v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov **súhlas na spracovanie jeho osobných údajov** uvedených v Žiadosti o poskytnutie dotácie na úhradu časti spotrebnej dane z minerálnych olejov a v zmluve.
2. Všetka písomná korešpondencia, adresovaná prijímateľovi na adresu uvedenú v zmluve, sa považuje za **doručenú**:
- a) dňom prevzatia písomnosti,
  - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti,
  - c) uplynutím 3 kalendárnych dní od uloženia písomnosti na pošte.
3. **Prijímateľ vyhlasuje, že je oprávneným prijímateľom v zmysle ustanovenia § 2 ods. 1 zákona č. 33/2013 Z. z. a splnil podmienky poskytnutia dotácie uvedené v ustanovení § 2 ods. 3 zákona č. 33/2013 Z. z.**

## ČL. IX. PORUŠENIE POVINNOSTÍ PRIJÍMATEĽA

1. Pod **porušením povinností prijímateľa** vyplývajúcim z tejto zmluvy alebo z právnych predpisov SR vzťahujúcim sa k podmienkam poskytnutia dotácie sa rozumie:
  - a) ak sa zistí porušenie pravidiel a zmluvných podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá, resp. v prípade porušenia finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ,
  - b) porušenie ďalších povinností stanovených v zmluve alebo právnych predpisoch SR.
2. **V prípade porušenia povinností prijímateľa uvedených v odseku 1 môže poskytovateľ podľa závažnosti a druhu porušenia najmä:**
  - a) odstúpiť od zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy zostávajú zachované tie práva poskytovateľa, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutej dotácie, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvy,
  - b) stanoviť prijímateľovi primeranú dodatočnú lehotu na odstránenie porušenia povinností,
  - c) postupovať v zmysle čl. VII zmluvy,
  - d) dať podnet na začatie správneho konania.
3. Porušenia povinností prijímateľa uvedené v odseku 1 a následný postup poskytovateľa podľa odseku 2 sa môžu aj vzájomne kumulovať a kombinovať.

## ČL. X. UKONČENIE ZMLUVY

1. **Závazky zo zmluvy zanikajú dňom 31.12.2013 s výnimkou prípadu uvedeného v čl. VI/5 a 6 zmluvy, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí doby, stanovenej v čl. VI/5 zmluvy.**
2. **Ak prijímateľ nepredloží poskytovateľovi kompletne doklady uvedené v čl. V/1 a 2 zmluvy v lehote do 15. októbra 2013, zmluva zaniká dňom 16. októbra 2013.**
3. **K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:**
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán do termínu vyplatenia dotácie, po termíne vyplatenia dotácie iba v prípade, že finančné vzťahy budú vysporiadané;
  - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou prijímateľa vrátiť poskytovateľovi celú vyplatenú dotáciu vrátane pokuty a penále za porušenie finančnej disciplíny. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
5. **Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:**
  - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: čl. IV/2, čl. V/3,4,10, čl. VI/1,3,4,5,6,7.
  - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených poskytovateľovi zo strany prijímateľa.
6. Prijímateľ berie na vedomie, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok poskytnutia dotácie sa považuje za **porušenie finančnej disciplíny** v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej dotácie vrátane pokuty a penále za porušenie finančnej disciplíny, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
7. Zmluvné strany v súvislosti so zmluvou nebudú aplikovať ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka o okolnostiach vylučujúcich zodpovednosť.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy automaticky zanikajú dňom vstupu prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok prijímateľa, ak k vstupu prijímateľa do likvidácie alebo k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia dotácie.

## ČL. XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Na strane poskytovateľa je podpis konajúcej osoby nahradený mechanickým prostriedkom. Zmluvné strany sa dohodli, že takýto spôsob podpísania zmluvy akceptujú ako platný písomný prejav vôle. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je **účinná** dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.  
Prijímateľ berie na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od uzavretia zmluvy platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán, pričom na strane prijímateľa musí právny nástupca prevziať všetky práva a záväzky pôvodného prijímateľa vyplývajúce z tejto zmluvy.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 k zmluve – Výpočet výšky dotácie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za poskytovateľa dňa: 08.08.2013

Za prijímateľa dňa:

.....  
MVDr. Stanislav Grobár – generálny riaditeľ  
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom,  
výkonným riaditeľom  
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....  
Anders Holger Norgaard  
konateľ  
FirstFarms Agra M s.r.o

**Výpočet výšky dotácie****a) Na základe výmery poľnohospodárskej pôdy**

Platobná agentúra poskytuje dotáciu v sume 0,153 eura/l minerálneho oleja, a to najviac do množstva 25,45 l/ha poľnohospodárskej pôdy obhospodarovanej žiadateľom.

	Výmera poľnohospodárskej pôdy v ha	Množstvo litrov MO na ha poľnohospodárskej pôdy	Maximálny počet litrov MO na výmeru
(1)	(2)	(3)	(4)
			Stĺpec (2) x stĺpec (3)
Výmera poľnohospodárskej pôdy v ha	3 779,51	25,45	96 188,5295
Množstvo litrov MO na ha poľnohospodárskej pôdy			

**b) Na základe veľkých dobytčích jednotiek**

Platobná agentúra poskytuje dotáciu v sume 0,153 eura/l minerálneho oleja, a to najviac do množstva 54,30 l/veľká dobytčia jednotka.

Druh zvierat	Kategória	Koeficient prepočtu na VDJ	Počet zvierat v chove žiadateľa	Prepočet zvierat na VDJ	Maximálny počet litrov MO na VDJ
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
				(3) x (4)	Suma stĺpca (5) x množstvo litrov MO na VDJ
Hovädzí dobytok	do 6 mesiacov	0,4	566	226,4	169 035,9
	od 6 do 24 mesiacov	0,6	1 126	675,6	
	nad 24 mesiacov	1	2 211	2 211	
Ovce	do 12 mesiacov	0,05			
	nad 12 mesiacov	0,15			
Kozy	do 12 mesiacov	0,05			
	nad 12 mesiacov	0,15			
Ošípané	prasnice	0,5			
	ostatné	0,3	0	0	
Kone		1			
Hydina	husi	0,008			
	morky	0,007			
	kačice	0,004			
	nosnice	0,004			
	ostatné	0,0015			
Spolu				3 113	
Množstvo litrov MO na VDJ	54,30				

Maximálny počet litrov spolu (matematicky zaokrúhlený na dve des.miesta)	Sadzba dotácie v EUR/l	Schválená maximálna výška dotácie v EUR (podľa čl. V ods. 6 tejto zmluvy)
(1)	(2)	(3)
a)(4)+b)(6)		Stĺpec (1) x stĺpec (2)
265 224,43	0,153	40 579,33